

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13998
13 June 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ
13 ИЮНЯ 1980 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

В ходе обсуждения в Совете сегодня днем вопроса о Южной Африке в своем выступлении я отметил, что Совету Безопасности необходимо применить новый подход при принятии резолюции по этому вопросу.

Чтобы все члены поняли, что мы имеем в виду, я препровождаю текст такой резолюции, которая, по нашему мнению, раскрывает этот вопрос, с просьбой распространить его в качестве документа Совета Безопасности.

Дональд Ф. МАКГЕНРИ

Приложение

Проект резолюции Совета Безопасности

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Временного поверенного в делах Марокко при Организации Объединенных Наций от 29 мая 1980 года, содержащееся в документе S/13969,

будучи серьезно обеспокоен эскалацией насилия в Южной Африке,

отмечая с особой обеспокоенностью насилие против мирных демонстрантов, протестующих против апартеида, включая священнослужителей и рабочих, а также произвольные аресты тех, кто выступает против апартеида, и процессы над ними,

будучи убежден, что в данный момент Южная Африка находится на перепутье, когда сознательные южноафриканцы должны принять решение о том, чтобы направить свою страну к равенству в правах и перед законом всех граждан в соответствии с их неотъемлемыми правами человека и политическими правами, как они закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека,

отмечая широкие требования как внутри, так и за пределами Южной Африки об освобождении Нельсона Манделы и других политических заключенных,

будучи серьезно обеспокоен сообщениями о поставках оружия и военного оборудования Южной Африке в нарушение резолюции 418 (1977),

сознавая свою ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

1. вновь подтверждает, что апартеид, который основан на отрицании права каждого человека на равенство в правах и перед законом, несовместим с правами и достоинством человека, с Уставом Организации Объединенных Наций и со Всеобщей декларацией прав человека;

2. признает, что положение в Южной Африке обуславливает необходимость ликвидации апартеида; что в настоящее время открываются реальные возможности для изменений; что Южная Африка стоит перед решающим выбором и что она может вступить на путь, который может привести либо к достижению равенства, справедливости и мира, либо к расширяющейся и потенциально катастрофической расовой борьбе;

3. принимает к сведению расширяющиеся волнения и споры в Южной Африке в отношении будущего этой страны и попытки сознательных южноафриканцев отыскать пути, ведущие к ликвидации апартеида;

/...

4. заявляет о своей решительной поддержке тех сил внутри Южной Африки, которые в настоящее время настаивают на изменении системы расовой дискриминации этой страны;

5. призывает правительство Южной Африки безотлагательно прекратить насилие против народа Южной Африки и принять срочные меры по ликвидации апартеида;

6. выражает свое глубокое сочувствие жертвам этого насилия;

7. заявляет о своей твердой убежденности в том, что расовое равноправие и мир в Южной Африке и, тем самым, возможность для Южной Африки занять свое место в качестве уважаемого члена сообщества наций зависят от того направления, которое в данный момент изберут народ и правительство Южной Африки на пути ликвидации политики апартеида и осуществления всеми ее гражданами равных прав, включая равные политические права и полное и свободное участие в определении своей судьбы. Меры для достижения этих целей могли бы включать:

a) безусловную амнистию для всех заключенных лиц, подвергаемых ограничениям или ссылке, за их выступления против апартеида;

b) прекращение насилия против мирных демонстрантов, выступающих против апартеида, и против задержанных лиц, включая политических заключенных;

c) отмену запретов на политические партии и организации и средства массовой информации, выступающие против апартеида;

d) прекращение всех политических процессов;

e) предоставление всем южноафриканцам равных возможностей для получения образования в качестве важного шага на пути к уничтожению апартеида в самом корне;

8. настоятельно просит Южную Африку, в качестве первого шага, освободить всех политических заключенных и особенно лидеров черного населения, с которыми правительство Южной Африки должно сотрудничать и к голосу которых должно прислушиваться в любом конструктивном обсуждении будущего страны;

9. призывает все государства строго и неукоснительно выполнять резолюцию 418 (1977) и принять, если это необходимо, эффективные национальные законодательные акты с этой целью;

10. предлагает Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 421 (1977) во исполнение резолюции 418 (1977) по вопросу о Южной Африке, удвоить свои усилия в рамках своего мандата для достижения полного осуществления эмбарго на поставки оружия и рекомендовать меры для обеспечения полного его соблюдения государствами-членами;

11. вновь выражает свою твердую надежду на то, что неизбежные изменения в расовой политике Южной Африки могут быть достигнуты мирными средствами, будучи, однако, убежден в том, что если правительство и народ Южной Африки не примут решения о предоставлении полных и равных прав всем гражданам страны, это приведет к неизбежному росту давления со стороны международного сообщества в поддержку таких изменений и, тем самым, к дальнейшей изоляции и отчуждению Южной Африки от семьи наций.
